CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
8th Floor
Toronto, Canada M5S 1A5
25 MAY 2006

世界日報
出版及承印者：世界日報社 營業部：(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
10464 售75¢ PER COPY
WORLD JOURNAL
二〇〇六年／中華民國九十五年五月二十五日 星期四
THURSDAY, MAY 25, 2006 農曆丙戌年四月二十八

新聞提要
專家憂颶風季油價又飆漲 (A3)
聯合車站新格局六月動工 (A3)
強悍哈珀拒晤全國性媒體 (A7)
港擬邀胡錦濤慶回歸十年 (A21)

台開案 駙馬上手銬送監

第一親家五人應訊11小時 趙建銘收押禁見 電視全程直播抵達看守所情況

【本報台北廿五日電】台北地檢署偵辦台灣土地開發公司內線交易案，案情急轉直下。25日晨依涉嫌內線交易嫌疑重大，向台北地方法院聲押陳水扁總統的女婿趙建銘，以及台開董事長蘇德建，法院漏夜開庭後，早上6時50分裁定將兩人收押禁見，9時50分趙建銘被戴上手銬，由警車載送到台北看守所。現場媒體擠爆，電視全程直播。

←↓台北地方法院24日晚漏夜開庭後，25日早上6時50分裁定將陳水扁總統的女婿趙建銘收押禁見。左圖為趙建銘24日接受約談後，由調查局人員護送出來。下圖為趙建銘被戴上手銬，由警車載送到台北看守所時，法警在警車前圍成人牆警戒，一度和在場的媒體發生推擠衝突。 (路透、本報台北傳真)

趙建銘與一併被收押禁見的台開董事長蘇德建兩人先後經由囚車道進入警車，法警在車前圍成人牆警戒，一度和在場的媒體發生推擠衝突。檢方24日以犯罪嫌疑人身分約談「第一親家」趙玉柱、簡水綿夫婦、趙建銘和趙建勳、程雅玲夫婦一家五口。偵訊11個小時後，趙建銘聲押禁見，其餘四人飭回。

台北地檢署發言人林邦樑表示，被飭回四人的犯罪事實還要進一步調查，但沒有強制處分的必要；趙建銘雖然否認犯行，但嫌疑重大，且供述與檢方蒐證結果不符，為避免勾串其他共犯，因此聲押禁見。至於趙建銘的共犯是誰，是否還有未到案的共犯，檢方都不便說明。

趙家五口應訊時，口徑一致，把購買股票的責任全推給大家長趙玉柱一人承擔。但檢察官不採信他們的說法，決定聲押趙建銘一人。

趙家五人24日下午1時左右陸續到調查局北機組接受約談，下午4時後，分批移送台北地檢署複訊。其中，趙玉柱及趙建銘父子被偵訊的時間，前後長達11小時。

趙建銘應訊時，承認參加三井宴，但仍聲稱「餐會歸餐會，購股歸購股」，而且購股的事和他無關；但辦案人員認為難以採信。

檢調認為，簡水綿應只是購股人頭，因此24日先隔離訊問趙家五人，再讓趙玉柱、趙建銘交叉對質；趙建銘從頭至尾都實問虛答，趙玉柱則一肩扛下所有責任。

台北地檢署24日指揮調查局北機組約談趙家五人，專案小組事先沙盤推演，認為趙玉柱等人不會承認內線交易，因此同步傳訊台開董事長蘇德建，就三井宴如何傳遞台開利多消息等疑點確立蘇的供述，並安排他與趙玉柱父子對質。對質結果，檢方認蘇德建有串證、湮滅證據之虞，於晚間9時左右，向法院聲請羈押禁見。

檢方查出，去年7月25日彰銀決定以盤後交易、洽特定人方式，出售1萬2451張台開股票，在做出這項決定前，賣方彰銀、買方台開高層和趙建銘等，兩次在三井日式料理店聚會，餐會談的都是彰銀洽特定人、議價出脫股票之事。

趙建銘得知利多訊息後，將消息傳遞回家，由趙玉柱邀集趙建勳夫婦籌足1800萬元台幣，與彰銀辦理股票交割，之後陸續出脫獲利。

相關報導見A6、台聞

配合庭期 賴昌星延後遣返

高院排定31日聆訊 CBSA將另擇「近期內」執行

【本報記者何元溫哥華報導】中國廈門遠華集團走私案主嫌賴昌星原訂26日遣返，由於加拿大聯邦高等法院排定31日才針對他申請暫緩遣返案舉行聆訊，司法部門已把遣返日期暫時延後。

負責遣返執行作業的加拿大邊境服務署（CBSA）發言人佛格森（Janis Fergusson）表示，雖然賴昌星確定暫緩遣返，但該署仍會另行暫訂出一個遣返日期，只是這一日期不會再對外公布，只能說是「就在近期內」。佛格森表示，根據過去經驗，高院對於暫緩執行遣返令申請案，通常很快就會做出判決，因此這項暫訂遣返日期也是「在近期內」，至於是否為6月1日或6月2日，他則不願說明。

高等法院發言人邦柏格（Andrew Baumberg）指出，該院司法行政處已暫時把賴昌星律師提出的申請案排在31日進行聆訊，屆時將於渥太華的聯邦最高法院東廂法庭內舉行，但確切的時間仍在和相關各造進行協調。

原本賴昌星代表律師梅塔斯（David Matas）申請以電話會議方式進行聆訊，邦柏格24日表示，屆時賴昌星代表律師和移民部律師都將赴渥太華，直接出席聆訊。

邦柏格也表示，由於有不少媒體要求能夠旁聽聆訊過程，高院仍在設法安排，希望以視訊會議或其他方式，讓媒體也能在渥太華以外的地點旁聽。

到24日為止，賴昌星和移民部雙方律師總共已提交18項證詞和佐證文件，高院文書科透露，這些文件總頁數已逾千。

賴昌星及前妻曾明娜，24日分別前往CBSA，向負責執行遣返任務的單位作例行性報到，吸引了大批媒體現場守候。依規定賴昌星與曾明娜每周三必須向CBSA報到並驗明正身。 (相關報導見A8、陸聞)

➡賴昌星得知因為高院聆訊排在31日，確定他將延後遣返的消息後，神態略顯輕鬆。 (何元攝)

士嘉堡少女 險遭當街擄走

疑被誤認為娼妓 警方逮住一人 稱還有類似報案

【本報多倫多訊】多倫多士嘉堡區昨天又發生男子誤認少女為娼妓，欲將之擄上車事件。一名企圖劫持15歲女孩的嫌犯被捕，另外一名嫌犯仍在逃，警方正在尋找另外的受害者和目擊證人。

5月23日晚6時50分左右，一名男子在京士頓路（Kingston Road）和麥考文路（McCowan Road）附近接近一名15歲少女，隨後抓住她的雙臂，把她塞進一輛車的後座。女孩奮力掙扎，踢開車門跑回了家，男子一直追到她的家門。女孩的家人看見兩個男人把車停在附近，又試圖去抓別的女孩，立刻報警。

警方趕到後，當場逮捕一名嫌犯，並被指控襲擊和暴力禁錮。嫌犯是中東裔，27歲左右，身高5呎9吋，體重150磅，身材矮小，深色頭髮，眉毛濃密，沒有鬍鬚，說話聲音柔和並帶中東口音。嫌犯的汽車是一輛白色舊式的四門Honda Civic，車頂和後輪附近都有明顯的鏽斑。

令人震驚的是，嫌犯可能誤以為受害少女是街頭娼妓，因而試圖將她們擄走。警方稱，士嘉堡南部已經有人報告類似案件，警方相信也許還有一些沒有報警的受害者。在學生中調查時，確實有人表示最近聽說過類似的犯罪。為了防止對少女更嚴重的傷害，警方希望知道相關信息者舉報，並希望接觸過嫌犯或其車輛的證人致電警方(416)-808-4304，或致電Crime Stoppers (416)-222-(8477)，也可以登上網頁www.22tips.com報告。

天仁茗茶
天然・健康・人情味

C榮耀迎賓・純綠茶
為台灣產出的上級綠茶，保存茶葉最完整的成份－(兒茶素)，因其湯色鮮翠油亮，有甘醇和充滿活性的口感，是四季皆可品飲的最優茶品。

綠茶粉・綠茶錠
含有豐富的食物纖維及維他命C，可提神醒腦，消除脂肪，幫助消化，降低膽固醇，促進新陳代謝，抗癌防老。

綠色力量 活力來源

醫學報告顯示多喝茶有8個理由：
・茶可以提升免疫、預防多種癌症！ ・茶可以防止老化、早衰！
・茶可以減緩骨質的流失！・茶可以降低血脂肪、膽固醇、降血壓、防止動脈硬化！
・茶有助於殺菌，增進牙齒及腸胃的建康！ ・茶有助於降低尿酸，改善痛風！
・茶可助於減少體脂肪，維持身材！ ・茶有助於防曬、抗UV！

本公司出廠產品皆經國際檢驗機構SGS，依CNS國家標準逐批檢測，確保品質安全。

www.TenRensTea.com

本店：多倫多登打士西街454號 (416) 598-7872 專櫃：萬錦市太古廣場內 E30 (905) 305-9806 專櫃：大統華超市 (Steeles & Warden) (905) 305-8798 專櫃：烈治文山黃金商場內 (905) 881-8896 專櫃：Empress Walk Unit A2 (416) 229-1688 專櫃：Yorkdale Mall Unit K711 (416) 782-8288 專櫃：大都會廣場 Unit 103-103A (905) 305-8332 專櫃：Scarborough Town Centre Unit 258B (416) 296-9882

危疾保險是不幸中的救星，
發放應急現金，讓您安心治療疾病。
有明白至有信任，明信與您代表還損分析，
讓您清楚了解其中要點。

Linda Teoh
416 512-0400 ext 288
linda.teoh@clarica.com
www.clarica.com/linda.teoh
CLARICA 明信理財集團
Associated with Clarica Financial Services Inc. and Clarica Investco Inc.

100%拿到失業金(EI)
您是否想順利拿到"EI"，請立即連絡名家咨詢
本公司鄭重承諾，無論任何原因，都將幫助您拿到EI
不成功不收費
電話：416-335-9996 / 416-840-7239 / 416-840-7241
416-887-0186 (24小時)
地址：4168 Finch Ave.E. G29 Scarb, ON M1R 5H6 (Finch/ Midland 第一廣場)

昨日股市　外幣兌換率

今天(5月25日)	多雲	12℃～23℃
明天(5月26日)	陣雨	11℃～20℃
後天(5月27日)	晴天	10℃～26℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	11～17
舊金山	晴天	12～18
洛杉磯	晴天	14～24
紐　約	晴天	10～25
台　北	多雲	23～28
北　京	陰天	18～22
上　海	雨天	17～24
香　港	多雲	23～28

指數	漲跌	變動	收市
台股	↓	15.36	6861.65
多指	↓	116.02	11423.91
道指	↑	18.97	11117.32
標普	↑	1.99	1258.57
那指	↑	10.41	2169.17

加元		美元	
美　元	0.8931	加　元	1.1197
台　幣	28.4981	台　幣	32.0006
港　幣	6.9073	港　幣	7.7562
人民幣	7.1429	人民幣	8.0207
日　圓	100.4722	日　圓	112.8203
歐　元	0.6987	歐　元	0.7845

聯合車站改建 6月動工

歷經六年規劃 三級政府斥資億元 打造全新格局

【多倫多訊】歷時六年規劃，斥資億元的聯合車站（Union Station）改造項目終於塵埃落定，等改造完成後，乘客和行人將會感到大爲便利舒適。

聯邦、安省、多倫多市和公交系統官員聯合宣佈了此一項目。

改造項目將包括 Go Transit 使用的歷史悠久的聯合鐵路站，以及地鐵使用的聯合車站往北部分。

一個新的地鐵站台將會興建起來，新站台規劃所在地下面是下水道，改造項目將從6月5日開始，花費一年時間先行移除下水道。

乘客和行人將不會因遷建下水道受到影響，直到2008年，屆時改造工程將真正開始，但老站台仍將開放使用。

規劃者希望能給予 Go Transit 乘客專有線路，前往地下通道系統（PATH）。

目前，約有10萬名每天乘坐Go 火車的乘客，必須通過每天有8萬人使用的公車局（TTC）車站，才能到達PATH。

公車局項目經理弗勞雲迪表示，由於現行接駁方式令乘客非常麻煩，所以要將兩個系統分開。具體計劃是：

●新修一條向西的步行走廊，使 Go 火車乘客不需經過 TTC 站，即可直接到達地下通道；

●中心走廊將圍起來，作爲TTC售票處；

●將向東的走廊拓寬；

●增加車站與 Harbourfront 街車的聯繫；

●增設從 BCE 隧道到車站的自動入口；

●拓寬地鐵站台。

弗勞雲迪說，預料在未來15年內，使用聯合車站的乘客將增加一倍，而舊車站現在已經超過負荷。

改建聯合車站的資金大多來自由聯邦和安省政府投資的多倫多水濱改造公司，撥款早在克里鏑任總理、伊夫斯任安省省長時即已編列。

專家憂颶風季油價又飆

狂襲墨西哥灣事件如重演 CIBC猜測每公升會漲至1.3元

【加通社卡加利電】加拿大帝國商業銀行（CIBC）在周三發表的一篇報告中預測，颶風旺季的來臨，可能會將汽油價格推高到每公升1.3元。

CIBC全球市場首席經濟專家傑夫・魯賓表示，去年颶風狂襲墨西哥灣的事件若今年再度發生，可能會嚴重影響石油產量，並推升原油價格至新高紀錄。

情況就會像去年9月一樣，破紀錄的原油價格可能會使加油站出售的汽油價格創新高價位，據CIBC的猜測，每公升汽油可能會漲到1.3元或一加侖3.5美元。

魯賓表示，能源費用的飆漲將使消費者口袋的餘錢變少，無法花費在其他用途，如此將拖累經濟，最終還將改變加拿大人的駕車方式。

魯賓表示，短期來說，消費者仍會駕駛既有的汽車，但五年後人們駕駛的汽車類型將迥異於目前。

颶風季節通常是在6月到11月底，科學家曾在本周稍早預測今年的颶風季節，最高可能會形成16個被命名的暴風，其中6個會是大型颶風。

CIBC估計西德州原油期價在今年最後一季，平均會升到每桶78美元，比4月21日出現的75美元一桶的價位還高。本周加國普通汽油平均價格下滑2.1分，至每公升1.03元，價位仍比去年高出18%。去年夏天，普通汽油每公升曾飆到1.26元的新高價位。

➡這是今年4月中旬油價飆升時，滿地可加油站出現的罕見高價。（資料照片）

瞄準禽流感

走私動物 禽流感易擴散

【美聯社華盛頓廿四日電】美國內政部官員24日表示，沿太平洋飛行的天鵝是最可能攜帶致命禽流感病毒的候鳥，但非法動物貿易傳染禽流感的危險性更大。

內政部漁獵暨野生動物管理局（Fish and Wildlife Service）局長霍爾（H. Dale Hall）說，天鵝是最可能測出 H5N1 禽流感病毒的候鳥，但「我更擔憂非法的動物走私」。

美國地質測量所（U.S. Geological Survey）代理所長李希（Patrick Leahy）表示，去年在北達科他州取得的一百隻鳥類樣本中，發現兩隻鳥攜帶有禽流感病毒的變種 H5N2。

該機構今年已在全國捕捉1318 隻鳥類樣本，包括在阿拉斯加捕捉 719 隻，準備對牠們進行檢測。

李希還說，在阿拉斯加取得的首批候鳥樣本可能攜帶 H5N1 病毒，這些樣本鳥將送到該測量所在威斯康辛州麥迪遜的實驗室裡加以檢測。

雞肉過剩 零售價卻未降

【本報訊】華爾街日報24 日報導，外國人對禽流感的害怕，導致美國市場的雞肉供大於求，以及家禽加工業者所售不同部位雞肉的價格，達到 30 年來之最低。但政府經濟學家表示，雞肉零售價並未以同一幅度下降。

雞肉若能降價與消費者利益密切相關。美國人消費的雞肉超過其他任何動物肉類，去年平均每人食用約86 磅雞肉，每年的雞肉消費總額達五百億元。據農業部經濟學家預測，美國家禽加工業者的整雞價格比一年前降低 19%，雞胸肉降低24%，雞腿肉降低 36%。而雞肉零售價比一年前下降不超過 1%。

許多超市的雞肉價格依然高企。在芝加哥市郊 Safe-way 公司下屬的 Dominick's 超市，Perdue 牌無骨無皮雞胸肉售價，普通顧客爲5.49 元/磅，有「忠誠卡」（loyalty card）的顧客爲4.99 元/磅。

Safeway本公司品牌的無骨無皮雞胸肉，從 3.99 元/磅降爲 1.99 元/磅，爲期一周。

家畜業分析師認爲，雞肉零售價降價會增加消費者需求，從而減少雞肉的積壓。他們認爲零售業者沒有像過去那樣積極競爭。

美移民改革法案 參院今表決

來美兩年非法移民有機會成公民 移民抽籤以高教育程度者爲對象

【本報華盛頓特派員林寶慶報導】喧騰多日的參院2006年綜合移民法案經過辯論修正後，將於25日正式交付全院會表決，預料將會順利通過。參院法案包括非法居美兩年以上的非法移民，都有機會身分就地合法成爲公民，也同時放寬臨時工人名額，縮短親屬移民等候時間，法案也加強邊防設施。

➡美國會參議員24日針綜合移民改革法案快馬加鞭，以壓倒性多數通過限制法案的辯論，爲25日最後通過移民改革法案鋪路。圖爲C-SPAN2有線電視網播出的參議員聚集在議場就一項修正案表決的畫面。（美聯社）

參院通過這項近20年來最重大的移民法改革法案後，將與對非法移民立強硬的衆院，展開立法協商。

各界對參衆兩院的協商多不寄予樂觀。

24日上午最先表決的，是一項多數黨領袖傅利斯(Bill Frist)所提的結束辯論動議。該動議在大多數贊成後通過，依規定法案須於30小時內結束辯論付諸表決。因此這項歷史性的移民改革法案的最後表決時間將是25日下午。

在表決法案的前一晚，參議員僅以一票之差，保住屬於法案核心的臨時工人條款。由參院對臨時工人條款的票數看來，將來參衆兩院協調全面移民改革法案時，臨時工人條款將不易過關。

參院24日表決通過增加非法移民五百元罰款；將移民大抽籤對象改爲以具高教育程度者爲主；雇主申請僱用新創H2C簽證低技術臨時工人的前90天，須知會當地政府，以便將該工作機會公布，讓美國工人有先申請的機會。

由於25日是審議移民案的最後一日，參院24日快馬加鞭從上午8時30分開始，到晚間10時許的全天審議與連串表決。參院院會25日將辯論及表決最後四項修正案，再表決移民改革法案全案。預計移民改革法案將會過關。

改變抽籤移民辦法案，將每年五萬個抽籤移民名額，分配爲其中三分之二（約3萬3000人)必須具理工學位。目前抽籤移民並無教育程度的規定。

反對改變抽籤移民的議員認爲這個改變將歧視非洲國家人士。

油電車市場 逐漸冷卻

雖省汽油 車價太高 乏吸引力

【法新社底特律廿四日電】分析家表示，儘管汽油價居高不下，美國的油電車銷售卻逐漸冷卻，因爲這些省油車仍然太貴。

Edmunds.com 的分析師陶布瑞克（Jesse Toprak）說：「想要油電車的多數人已經買了，他們買車不見得是爲了省錢，而是爲了表達某種立場，但這個市場不是無限。

大衆市場的消費者並不根據潮流決定買車，而是省錢與否。」

油電車買主平均需多花三千元，而且要過三到五年才會開始省錢。

消費者報導（Consumer Reports）4月發現，根據現行油價，美國市場只提供兩種油電車行駛五年 7 萬 5000 哩可省錢：本田喜美（Civic）和豐田Prius。然而即使是這兩種車，五年後也只能分別省下四百元和三百元。

購買油電車的消費者還可享其他優惠：一些州允許油電車行駛特別共乘車道，其他州則提供聯邦和州減稅優惠。

雖然其他油電車待在經銷商停車場的時間可長達三個月，Prius 八天就可售出，喜美則約 12 天。

不過，Prius 4 月份的銷售下跌 24% 以上，但豐田把此現象歸咎於產量有限，而非消費者需求減少。

福特上個月不得不採取成本昂貴的獎勵方法，來推銷 Escape 油電車。

外匯市場
瞬息萬變

要捉緊每個交易良機

FXCM FOREX CAPITAL MARKETS
24小時免費長途：1-800-694-9148

您需要可靠的拍檔 — FXCM

您的交易能否成功，很大程度上在於您的交易夥伴。您現在的銀行或經紀能否在您需要的時候提供中文客戶諮詢及支援服務？

FXCM「以客戶為先」的服務宗旨讓您可以隨時享受到高素質的廣東話及普通話客戶諮詢、免費圖表、匯市分析、外匯培訓及其他多元化的服務！透過FXCM屢獲殊榮的交易平台及優秀的支援服務，您將可以輕輕鬆鬆駕馭您的外匯交易。

FXCM集團總部設於紐約，是全球最大的即市外匯市場製造商之一，時至今日已服務超過78,000名客戶，每月交易量高達150萬宗。FXCM在協助個人投資者方面擁有豐富的經驗，透過我們優質的中文客戶服務及實用有效的外匯培訓課程，我們有信心加強您的外匯知識，助您成為更醒目的投資者。

FXCM優質服務：「執行交易迅速快捷」「買賣差價低至3點」「24小時中文客戶諮詢服務」「中文外匯資訊培訓課程」「零佣金或手續費(FXCM從買賣差價中賺取盈利)」

現在便致電免費長途1-800-694-9148
了解一下如何在FXCM開展您的外匯交易！

FXCM - 您最信賴的外匯交易夥伴
www.fxcm.com

強悍哈珀 拒唔全國性媒體

政府記者會只向地方媒體開放 駐國會山記者團不得發問

【本報綜合報導】哈珀總理昨天表示，他將不再為全國性媒體舉行記者會。

哈珀前日在準備宣佈增加對蘇丹的經濟援助金額時表示，他將不接受媒體提問。在場的各全國性媒體的記者爲表示抗議，立即集體退席。

哈珀昨天在安省倫敦市說：「令人遺憾的是，全國性媒體採取反對政府的立場，因而他們從此將不得在我的記者會上提問。」

哈珀表示，有許多其他媒體「急於了解政府動向」，他今後的記者會將只向地方性媒體開放，以此暗示並非全國性媒體抵制他，政府便斷絕了借助媒體與民衆溝通的管道。

哈珀自上台以來，即和駐渥太華國會的記者團關係緊張。他的幕僚試圖通過限制記者提問的手法來控制媒體，引起不滿。

一些記者指責聯邦政府企圖讓媒體噤聲。

哈珀的支持者表示，一些媒體小題大做，過份誇大總理和媒體間的不合。

保守黨人諾奎指出，前車之鑑使新上台的聯邦政府不得不採取嚴格措施，避免前馬田政府官員屢次失言的情形再次發生。

另據報導，數十名抗議者昨天在安省倫敦集會，聲稱哈珀不顧傾聽民意，在阿富汗戰爭問題上和民衆背道而馳。他們同時要求政府加強對健保和兒童日托問題的重視。

全國捷運客流增 多市領先

油價高漲迫使人們改乘公車 TTC計劃增加車輛

【多倫多訊】公共汽車和地鐵的客流量日漸增加。加拿大國家統計局週二公佈的數據顯示，大衆捷運系統使用率去年全年均高，而多倫多公車局（TTC）和Go Transit客流量增加更快。

加拿大城市交通協會稱，全國公交系統客流量去年增加2.5%，而多倫多公車局和Go Transit更分別增加3.5%和4%。

該協會主席和執行長若斯克斐說，大多倫多地區大衆捷運系統載客量的增幅高出全國平均水平，這部分因爲駕駛汽車的費用增加，人們覺得，出門坐公車是比駕車更好的選擇。

多倫多公車局主席莫斯克指出，油價高漲迫使人們去乘坐公交車，但這僅僅是個開始，在未來幾年，公車載客率還會大增。

由於保守黨政府對購買公車月票者提供15%稅務優惠，莫斯克還預料，可供超過一人乘坐的公交票會有更多人購買。

Go Transit客戶服務執行長簡肯斯表示，高峰時期的載客量已經飽和，所以要求公交系統提供更多服務。他說：「我們在新市（Newmarket）一線增開了一列火車，該線路的客流量增加了25%。」

大衆捷運系統的載客能力是個問題。多倫多公車局估計，爲滿足客流量增加的要求，到今年年底，將需要增加325輛公共汽車。莫斯克說：「公共汽車、街車和地鐵現在有點擁擠，但人們會發現，整個公車系統將變得更加擁擠，不過我們會解決。」

停擺

⬆渥太華國會大廈和平塔(Peace Tower)大鐘，於昨天早晨7時28分停擺。工務部說，這台直徑達5.2公尺、由發動機帶動的大鐘使用了26年，這還是首次停擺。工作人員相信，停擺可能是因為保險絲被燒斷而短路。沃丁公司工程師今天將前往渥太華修理，公司稱，希望當天就能修好。（加通社）

媒體涉不實報導 哈珀聞風抨擊伊朗

德黑蘭召見加國大使

【美聯社伊朗德黑蘭電】伊朗國家電視台昨天報導，伊朗外交部召見了加拿大駐伊朗大使。此事顯然起因於總理哈珀抨擊伊朗非回教居民將被強制穿着有識別標誌的服裝之事。

伊朗國家電視台僅報導了加拿大大使維尼爾（Gordon Venner）被傳召一事，但沒有說明原因。上週五，國家郵報在一篇報導中曾引述幾名流亡伊朗人的說詞，稱伊朗一項新法律規定，在伊朗的猶太人、基督徒和信奉其它宗教的少數族群，將必須穿上有特殊標記的彩色服裝，以和回教徒相區別。

哈珀對此表示，這種標誌性服裝「令人想起納粹德國的人民」。維尼爾被傳召恰在哈珀表態幾日之後。

伊朗的立法者否認沒有這回事，那都是別有用心者瞎說。在美聯社獲得的一份法律草案複印件中，也並沒有提到非回教徒，或任何有關穿著特別服裝的要求。國家郵報稍後在其網站上貼出文章，聲稱收回先前的報導。

⬆台灣「福明輪」10年前被指在駛往加拿大途中，將多名羅馬尼亞偷渡客遺棄於公海。

⬇四名向加國警方揭發「福明輪」事件的菲律賓裔船員事後在加國居住下來。（加通社）

台灣福明輪 再引媒體關注

十年前 公海遺棄偷渡客震驚全球 十年後 水手追憶當年景不堪回首

【加通社哈利法克斯電】十年前的5月24日，台灣福明輪（Maersk Dubai）事件爆發，整個世界爲之震驚。值此週年紀念之際，加通社記者採訪了此事件的當事人、當時在該輪服務的菲律賓籍船員。

這一印象在米格爾的記憶中不可磨滅：一個痛哭流涕的偷渡客抓緊船舷，苦苦哀求，但最終還是被無情地遺棄於大海之中。

米格爾動情的問：「難到你能想像這樣的情景麼？」當回想起十年前發生的事時，他的眼睛微微合上，語調不禁顫抖起來：「他在不斷的哭喊，哀求，我這一輩子可再也不願面對這樣的景象了。」

現年52歲的米格爾，10年前是福明輪上的水手。當這艘貨輪1996年5月24日從西班牙抵達加拿大哈利法克斯港口時，米格爾和其他幾個菲律賓水手向當局舉報，指控台灣籍船員和船長，在船上查獲羅馬尼亞偷渡客後，爲了避免將他們帶進加拿大領海而受到加拿大海關罰款，於是決意強制將三名偷渡者遺棄於公海。

他們的指控當時震驚了世界，加拿大、台灣和羅馬尼亞三地的司法拉鋸戰就此開幕。一些人冒著生命危險進行海上偷渡的行爲，也引起國際社會的廣泛關注。

按照舉報者的敘述，台灣船員3月12日在船上發現躲藏的羅馬尼亞人拉度．丹萊和彼得．桑喬賀。他們被拖到甲板上，然後在距離直布羅陀70公里處被遺棄於大海之中。

伊拉尚當時36歲，是福明輪上的機匠。他說，兩個偷渡客的哭喊之聲，至今還使他不寒而慄：「其中一個人向我跪下，要我救他一命。但我只能和他說對不起，說自己無能爲力。」

偷渡客被迫爬入小舢板，在海上消失。米格爾表示，他擔心行駛中的大船激起的波浪，會很快將小舢板卷入船尾，致使這些人立刻喪命。他說，其他一些船員告訴他，當大船繼續前行時，小舢板已經無影無蹤了。

那年5月18日，福明輪即將抵達哈利法克斯港，船員這時找到另一名羅馬尼亞偷渡客喬治．米霍克。米格爾表示，他看見船長和船員和這個羅馬尼亞人爭鬥，隨後就再也不見他的蹤影。

幾個小時後，菲律賓船員又發現了一個羅馬尼亞偷渡者尼古拉．帕斯卡。他們決定將他藏在船內，不讓台灣籍船員發現。

虔誠的天主教徒米格爾說，一次他給帕斯卡送食物時，兩人借助電筒的光，一起在黑暗的貨櫃裡念「聖經」，帕斯卡邊讀邊哭泣。

這些菲律賓船員的指控如晴天霹靂般在哈利法克斯炸響，記者們和外交官們蜂擁而至。米格爾等四名菲籍船員同意在審判地點的聽證會上作證。

可是後來據說他們在菲律賓的家庭由於畏懼船方控制的流氓勢力，不得不躲藏起來；米格爾等人也以害怕遭到打擊報復爲由，拒絕在聽證會的一些環節中作證，結果被加國當局裁定「藐視法庭」。愛斯特本當時高舉自己孩子的照片，說：「我怎麼能讓孩子們冒生命危險呢？」

新斯高沙省法庭後來裁定加國對此案沒有審判權，被控殺人的船員因此被遣送回台灣受審。結果，只有船長接受了審判，而且因缺乏證據，他最終也被判無罪。

偷渡客的家屬隨後向台灣陽明海運公司提出民事訴訟，據稱最後達成庭外和解。

事件本身看來塵埃落定，但是幾個挺身而出的菲律賓裔船員的坎坷命運就此開始。他們被指編造謊言，企圖取得加國移民身份。

丟掉了船上報酬不錯的工作後，他們不得不在加拿大打雜工，等了許多年後才和在菲律賓的家屬團聚。

這四個人都繼續住在哈利法克斯，其中三人現在在海岸警衛隊中工作。

愛斯特本是四人中唯一沒有接受採訪請求的一個，他常年在哈市一家旅館工作。

布勞阿斯在稱，爲海岸警衛隊工作前，在貧困線上苦苦掙扎，他的婚姻因爲福明輪事件破裂。

在被問及如果這類事件再次發生，他是否還會挺身而出時，布勞阿斯斷然給予否定的回答。

伊拉尚的命運還不錯，一直有穩定的工作，現在則和一家住在哈利法克斯的郊區。他說，這裡人們互相尊重，自己被「當個人來看待」。

米格爾和妻子每週在宗教慈善組織作義工。他承認，自己還不時爲未能救助被棄海中的偷渡者感到愧疚。

那些對此事負責的人沒有受到應有的法律懲罰，米格爾對此心有不甘，但他相信，冥冥之中的主宰一定會主持公道。

多倫多感時篇

又在禁菸上作文章

在加拿大，各級政府在沒有政績可陳的時候，習慣性地會在禁菸一事上大作文章，以沽名釣譽，譁衆取寵。安大略省政府雷厲風行自六月一日起全省全面禁菸便是此一慣性動作。

過去十幾年來，無論聯邦、省或市政府均曾在禁菸一事上作過文章。聯邦及省年年加稅，市級政府則推出各種對吸菸者來說，形同騷擾的法令，不但令吸菸者備感不便，商家更是無所適從。

聯邦及省加稅的結果，使香菸盜竊搶劫案驟升，市級政府各種限制吸菸的嚴苛法例令商家損失不貲。然而，吸菸的人口真的減少了嗎?由走私菸盛行，香菸盜竊案有增無已的情形觀之，政府自誇「寓禁於征」的效果十分令人質疑。

吸菸固然不應鼓勵，但打壓吸菸者的法令亦應適可而止。畢竟，至今爲止，香菸還是合法商品。政府既准許製造商生產香菸，又課徵重稅貼補財用，法令上就不應將吸菸者視爲二等公民，踐踏他們的人權。

各級政府歷年來推出林林總總的禁菸法令，對吸菸者而言，猶如「凌遲」，絲毫不顧吸菸者的人權。省府新推出的全面禁菸法令，更屬苛法之最，吸菸者從此在公共場合中再無吞雲吐霧一席之地。

政府全面禁菸的理由是爲民衆健康著想，但這種不顧菸民人權、商家生意及禁菸實際效果的霸道作法仍十分可議，且脫不了沽名釣譽，譁衆取寵的心態。

相對於吸菸者，政府對待吸食大麻及毒品者可謂是相差懸殊，也顯示各級政府在維護民衆健康的「道德」使命上是如何的自矛其盾。吸食大麻者由於敢於聚衆示威抗議，前自由黨聯邦政府甚至推出大麻非刑事化法律，准許人們吸食少量的大麻。注射毒品者由於共用針頭，易傳染疾病，市政府甚至考慮爲這些人蓋一間注射屋，免費提供他們安全衛生的針頭。

大麻至今還是非法毒品，注射毒品更爲社會所不容，然而政府對於吸食、注射這些非法產品的民衆卻恩出格外，對奉公守法的吸菸者卻打壓永無寧日，這豈不是一種道德錯亂？

（張若雲）

加國經濟前景 財長樂觀

【加通社紐約電】聯邦財政部長弗萊爾堤昨天訪問紐約時表示，加拿大經濟正茁壯成長，加人對未來充滿樂觀情緒。

弗萊爾堤在紐約對商界發言時強調，最近公布的聯邦預算案向加拿大人和商家提供了必要的減稅措施，給未來的經濟發展鋪平了道路。

在被問及加元幣值上漲的影響時，弗萊爾堤指出，幣值應由市場決定，加國經濟會作出適度反應和調整。這位加拿大財政部長說，保守黨政府對外將重新啓動加美良好的合作關係，對內將調整聯邦和省級政府關係，在許多事務上放手讓地方自行處理。

台灣義守大學華語文中心

短期優質華語遊學營

想學習華語文嗎？想深度探索中華文化之美嗎？想爲自己將來的事業和生活的成功多做些準備嗎？

活動課程

1.基礎華語營：實用生活華語聽說讀寫語言課程。茶藝、戲曲、禪修等精緻文化饗宴課程。

2.精進華語營：國高中華語美文欣賞與閱讀。書法、古箏、氣功等深度文化饗宴課程。

活動特色

・學員課後一對二全程陪讀，安全且最優質的生活照顧。

・聘請專業師資，活潑有趣，寓教於樂。　・文化藝術與民俗的認識和欣賞。

・設備包含語言視聽教室、電腦教室、游泳池、網球場、高爾夫球場等。

・住宿雙人套房，生活設施完善，設置網路接點，提供學生舒適、方便的住宿環境。

開課日期：2006年7月8日-8月5日(四週課程)。

費　用：美金2600元【包含語言、文化、人文課程、各項活動及戶外旅遊、語言課教材費、文化課、人文課材料費、學生食宿費、保險費、戶外教學門票費、交通費（當費率，專人接機，不含機票，簽證費）】

優惠服務：1. 如自組15個人的團，本中心提供一位隨團教師機票及住宿費用

2. 凡在六月十日前報名者，另有優待。

洽詢報名電話

北美地區：604-5071286　臺灣：886-7-6577711 EXT 5207, 886-7-2169054

網址：http://www.gec.isu.edu.tw　電子郵件信箱：mikehuang@shaw.ca, EEC@isu.edu.tw

遠華案

賴昌星：願面對 憂遣返後被搞鬼

【本報記者何元溫哥華報導】近日再成國際焦點的中國遠華集團走私案主嫌賴昌星表示，此案拖延多年，其間許多誤傳，更牽連許多無辜，他也不想如此，只是因爲「國內一些人太黑暗」，他無法主動到案說明，才會滯留加國多年。

賴昌星說，但加國法律程序似乎也「快要不讓他待下去」，等到這一天來到時，「他就會去面對」遠華案情。在媒體詢及遣返後是否有助整個案情「眞相大白」時，賴昌星說，他已離開多年，「不知道現在是那些人在負責調查」。

賴昌星說，無論中、加或各國，法律制度本身都是公正的，主要看「操作的人是否公正」，他過去就看過許多類似問題。他說，上面的領導也許不是如此，但底下的辦案人員若從中搞鬼，高層看到的材料自然都是不利於他。

賴昌星說，雖然過去高層曾派人訪談，他也直接反映過這些問題，但到最後情況並無改善。他長嘆說，「沒用的」。

賴昌星昨日一大早就前往溫市中心的加拿大邊境服務署報到，近中午時分則坐在寓所大樓後的煤港海濱，接受陸續抵達的媒體訪問，神情時而低沉，時而激動，雖有無奈，但也有難得的豁達。

加中雙邊有默契？

對於中加雙邊是否以他爲「核准旅遊地資格」（ADS）協議談判籌碼，賴昌星說，他不知道，相關傳聞都是從報章上看來，但如果眞是如此，「對他就太不公平。」「加拿大不是最講人權嗎？如果眞的如此做，就太不値得。」

不過，賴昌星說，他相信加、中雙邊「是有些陰謀」，否則以他的條件，早就應該獲得身分，不致陷入目前的窘境。他說，其實有些移民的背景條件與他相比，遠不如他，「對中國的危險更大，」照樣拿到移民身分。

賴昌星說，他並非指責加拿大政府，但加國「移民部有個別人士」先前到中國取回的證據，在加拿大角度來看，「根本是不合法的，不能獲得承認的，」他說，這些個別人士心理上已經受中方影響，一開始就抱著要把他送回中國的想法和「承諾」，回加後的證詞當然都是對他極爲不利。

賴昌星也指，加國政府目前設定日期要把他遣返，顯然是移民部有人受到中方壓力，如果一切都是公平的話，「何以中方會先知道遣返前風險評估結果？」他是當事人，卻足足晚了六天，才接獲正式通知。

上訴關鍵證物

賴昌星律師梅塔斯曾指，這項中方提前獲得評估結果的事例，將是這次申請上訴的主要關鍵之一。賴昌星昨指，此事確實足以證明加、中之間是有些政治默契存在。

賴昌星說，中國官員是在11日透過香港友人轉話，指加方評估風險不利於他，要他「不要因此想不開」。他在接獲這項訊息後，即要長子在凌晨3時，發電郵給律師梅塔斯查詢評估結果是否已出爐，中間足足又拖五天，到16日移民部才把結果告知，而且當天就把他拘留。

賴昌星說，16日當天，他被關押在市中心臨時拘留所內，也一直未獲准與律師聯繫，當晚11時才被提押出來時，抬頭一看已是晚間11時。

他說，有些飛中國班機是凌晨起飛，加上先前還有女性監獄官指要把他「轉送機場旅館」，他認爲移民部違反承諾（遣返前一周先行通知），不滿之餘才有頭撞鋼樑舉動，且要爭取時間與律師聯繫，並非要自殺。

賴昌星在昨天訪問中也重申，他會遵循加國法律程序，如果本地法律已走到盡頭，他自會返回面對一切。他也再次感謝上周保釋聆訊的裁審官一反過去，信任他並無潛逃意圖，同意讓他繼續保釋在家軟禁。

賴昌星聲稱，其實在當年「中國制度還不健全」的大環境下，生意人都是差不多的作法，「自己只是生意做得太大，運氣又差，才被當局釘上。」

遠華案偵辦誇張

賴昌星矢口否認中方指控他的「行賄」和「逃漏稅」等罪名，並指當局爲求殺一儆百，把此案辦得太誇張，「有些只是在公司內打工的員工，與案情無關，也在速審之下被判處重刑。」

賴昌星說，就他所知，其中甚至有些只是公司保全人員，每個月也就是領取固定一兩千元薪資，「與我所做的事根本沒關係，」但被抓後都難逃重刑。他說：「部隊長犯事，底下官兵也要跟著遭殃，拿不出眞正證據，就以『公司骨幹』之名定罪，公平嗎？」

賴昌星是在1999年攜同妻子曾明娜和三名子女由香港入境加拿大，並申請難民身分，經過多年纏訟，去年已遭加國最高法院駁回，移民部遣返前風險評估日前出爐，結果對賴不利。

賴昌星說，當初選擇來加拿大，是因爲持有香港護照，來加無須簽證，當初就算想去美國，沒簽證就免談，而且當時在溫哥華還有位友人可投靠，只是這位友人後來「出賣他」，在法庭上還反咬他一口，「眞不是人！」

外傳賴昌星當初逃來加拿大時攜有鉅款，賴昌星昨天否認，並指包括律師費等支出，常常都是友人資助。他說，來加多年，交了不少新朋友，反而是以前的一些老朋友都會害怕，已少有往來。

賴昌星另一位辯護律師拉森（Darryl Larson）日前曾表示，這次遣返前風險評估時間較原先估計短了七、八個月，賴昌星昨則表示，其實他原本就預期是在這個月或下月初會有結果，時間上而言，他並不特別意外。

續留加國機會小

賴昌星表示，現在看來，繼續留在加國機會「確實很小」，但他會耐心等候，如果眞得不成，他也會坦然面對。他說，中國高層已向加國保證不會處決，他所擔心的是，「底下的人可能會動手腳，」何況屆時，「外面已經聽不到他的聲音。」賴昌星說，他在國內還有不少友人，「但他們自己也都怕得要死，」屆時能否給予協助，實在不知道。

賴案在加國纏訟多年，賴昌星說，他前兩年即聽說，加國政府律師費已逾千萬元。至於他自己，賴昌星推說「算不清楚」，但也滿口讚揚自己的辯護律師，指他們清楚他的財務狀況，在他沒錢的時候，照樣幫他辯護。

⬆賴昌星在溫哥華市中心煤港海濱接受訪問。（何　元／攝）

⬅賴昌星言談間常流露「已有最壞打算」之意，但神態依然嫻靜。（何　元／攝）

確認延後遣返 賴昌星展歡顏

【本報記者何元溫哥華報導】加國移民部原預訂明天把賴昌星遣送出境，但在受訪途中，消息傳來指聯邦高等法院已把他申請暫緩遣返的聆訊排到31日，遣返令勢必得延後執行。

賴昌星最初聽聞時，口氣和神情依舊，並無特別放鬆，只說還得與律師求證。

一直等到中午與媒體餐敘時，賴昌星接到律師電話，證實這項新發展後才說：「多些時間讓法官看文件，總是好的。」他又說：「也要看最後的結果，如果有好結果，心情自然會好很多。」

賴昌星口中雖說，「心情一樣」，臉上卻明顯浮出笑容。

賴昌星在這兩天與媒體打交道過程中，雖然偶有激動不平，也有頗多無奈，但仍不失鎮定，還不時開開小玩笑，看不出是即將面臨命運嚴苛考驗的人。

他昨天被詢及如何保持鎮定時笑稱，中國方面有人在電視上看到他這副神情，還打電話給他律師，指賴根本不須幫忙，勸律師別再幫他打這場官司。

賴昌星每周三要赴邊境服務署報到一次，依照保釋條件，平時只能在下午前往報到，昨天卻改在一大早就前往報到，中午並邀約來自大溫、美國、香港等地採訪此案的記者餐敘，言談間頗有餞別之意。

賴昌星說，昨已先向相關單位「請假」，才得以提早外出。至於請假理由，他笑稱：「就是要與媒體朋友餐敘。」

做最壞打算 只放不下子女

【本報記者何元溫哥華報導】賴昌星儘管仍要上訴遣返令和風險評估結果，但言談間也常不經意流露出「已做好面對最壞打算」的心情。他說，最放不下的還是三個子女，希望他們能繼續留在加拿大。

賴昌星表示，自己如果要走，當然心情不好，但也希望老婆和孩子能留下，尤其是三個子女。

儘管有人視他爲「一代梟雄」，賴昌星疼惜子女的心情與一般父母似無二致。提到媒體本周一已在他寓所門外駐守，但他始終未露面，賴昌星說，因爲當時孩子在他那裡，「他們不喜歡（曝光），他才一直沒開門。」

移民部律師上周在賴昌星保釋聆訊中曾指，曾明娜和三名子女的風險評估結果同樣不利，已要求曾明娜在31日前往「討論遣返日期」。

對於滯留溫哥華的六年多時間，賴昌星說，一路走來始終心情壓力很大，談不上開心或不開心，「在這裡過得相當辛苦」。

與前妻分赴邊境署報到

【本報記者李寧溫哥華報導】遠華案主嫌賴昌星及前妻曾明娜，昨日分別前往加拿大邊境服務署（Canadian Boader Service Agency），向負責執行遣返任務的單位作例行性報到，吸引大批媒體現場守候。

依規定賴昌星與曾明娜每周三必須向CBSA報到並驗明正身，由於賴昌星申請延緩遣返聆訊日期遲遲未定，因此最近兩人動向備受媒體注意。

來自香港、加東及本地媒體，一早聚集在西喬治亞街的聯邦政府辦公大樓，警衛人員原本拒絕媒體登上七樓CBSA辦公室所在地，後來眼見媒體人數越來越多，才通融允許記者在辦公室門外守候。

上午8時30分，賴昌星選在CBSA開始辦公的第一時間出現，一反之前迴避態度，大方與現場守候媒體打招呼，並表示將在中午宴請記者，前往溫市中心的海天皇宮用餐。

中午時分一名疑似曾明娜的女子出現在CBSA，以太陽眼鏡及頭髮遮住臉部。當她從電梯口看到媒體立即縮回電梯內，10分鐘後再度出現，低頭以極快速度閃入CBSA，待了約半分鐘後走出辦公室。

⬆一名疑似曾明娜的女子，昨日中午前往CBSA報到，一見媒體就立刻閃躲進電梯內。（李寧／攝）

得恩眼鏡
ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準優質。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
特平家居地氈 1.50
豪華家居地氈 2.30
超平現貨地氈 0.50
門口墊氈每張 1.00
名廠防污 10年保用
免費估價，包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E.,#5 SCARB.
TEL:416·321·8339
70 GIBSON DR. #8 MARKHAM
TEL:905·305·9966

黎宏俊會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

正港的台灣新聞
盡在
世界日報 WORLD JOURNAL

免首月付款 及 免保證金* 優惠至5月31日
您當然可以享受無窮的駕駛樂趣
▲平治 CLS-CLASS 驚世脫俗的外形結合嶄新的機械性能，兩位一體。誠邀閣下見證這部全球第一部內在美與外在美兼備的四門跑車。車廂設計舒適豪華：桶形跑車座椅四張、特長中央手枕。機械馬力強勁：可選 302 匹馬力 V-8 引擎或 469 匹馬力超級增壓 V-8 引擎配全球首創 7 前速 7G-TRONIC 電子自動排檔。請即光臨試車，親身體驗其無窮的駕駛樂趣。
Mercedes-Benz
Toronto Area Retail Group
www.mbtoronto.ca
Downtown 761 Dundas St E (416) 947-9000
Markham 8350 Kennedy Rd (905) 305-1088
Thornhill 228 Steeles Ave W (905) 886-6881
Newmarket 230 Mulock Dr (905) 853-6868
Midtown 849 Eglinton Ave E (416) 847-7400
Mississauga 6120 Mavis Rd (905) 363-3322
© 2006 Mercedes-Benz Canada Inc.

都會新聞
港聞·體育

花嫁婚紗 攝影·設計 Ellis Bridal Boutique
2006 新款歐式時尚新娘婚紗
新娘晚裝、伴娘裝、披褂
全數碼攝影、外影、錄影
影樓結婚照全套服務
包婚紗晚裝化妝髮型
快選看到你的相影
另有中加護照及証件照片
www.ellisbridal.ca Tel:416-291-2108
2201 Brimley Road #4 Scar. ON

新大陸 車身修復 機械維修 中心
SAFEWAY AUTO SERVICES ONE
車身修復 機械維修
手機:(416)888-8948 電話:(905)731-1898
地址:15 Harlech Court, Thornhill, ON L3T 6L5

群英樓
百年大連海鮮名店
創辦於1918
群英樓巴西烤肉
特色海鮮菜:
•十餘種巴西烤肉·中式炒菜·點心·完全自助只需$14.99
地址:414 Dundas St. W.中國銀行旁 電話:416-596-0081

菲漢刺路人搶錢 刺司機搶車

涉嫌兩宗搶劫案 皮爾郡警方公布嫌犯照片 籲助擒兇

【本報多倫多訊】皮爾郡警方目前正在尋找一名涉嫌兩宗搶劫案的男子。

5月20日下午4時45分左右，一名31歲的男子在位於Eglinton和Guildwood Way路的公共汽車站等車。就在這時，一陌生男子走到他身後，向他的胃部刺了一刀，然後搶走了受害人的手提電話和現金後逃走。

在距離案發現場幾個街區的Bluesky Cresent，嫌犯又一次暴力襲擊一名47歲的男性出租汽車司機。嫌犯坐上出租汽車後讓司機開往士嘉堡，當車開了沒多遠，就與另一輛車相撞。當出租汽車司機下車查看時，嫌犯跳下車，拿出一把刀刺傷了司機劫車逃離現場。這輛出租車第二天被嫌犯遺棄在Dixon與401公路相交處。

嫌犯特徵爲男性，菲律賓裔，20歲至30歲之間，五呎四吋至五呎九吋高，140至165磅重。肌肉發達，光頭，在下巴處有少許鬍鬚。身穿運動夾克，夾克背後印有字。隨身帶有背包和匕首。

有線索的民衆可撥打電話905-453-2121，轉3410，或撥打滅罪熱線1-800-222-8477。

↑嫌犯照片由警方提供。

林達敏建議設聯席會議機制

藉「人頭稅」平反為契機 團結華社力量

【本報多倫多訊】加拿大華裔參政同盟籌備會員會主席林達敏認爲，最近華社空前關注「人頭稅」平反問題，這其實是華人社區尋求團結的一個很好機會，他建議設立一個華人社區聯席會議機制，在遇到諸如「人頭稅」等大問題時候可以通過聯席會議討論解決。

林達敏表示，華人社區三十多年以來形成多個派系，各個派系遇重大事件時如果互不妥協，華人社區就無法團結。「人頭稅」平反事件也體現出華社團結的重要性，他認爲，「人頭稅」平反事件並不是任何一個團體可以單獨承擔的工作，必須集思廣益，有關華社必須進行會談，建立共識。

林達敏認爲，在「人頭稅」問題上，華社只有團結才會有力量，而現在到了關鍵時刻，機不可失，時不再來，如果華社有關各方通過會談，將一致或接近一致的意見確定下來，達成共識，這樣的人頭稅會談就是史無前例、突破堅冰的行動，爲協商解決重大爭端開闢了道路，爲華社長期團結奠定基礎。

有鑑於此，林達敏建議華人社區設立一個聯席會議機制，由社團各個派系參加，討論解決華人社區任何重大事件，林達敏也呼籲社區有識之士獻計，共同促進華社團結。

↑栗鈞在自己辦公室翻閱資料。 (戴伊瑪攝)

陳敏辯護律師栗鈞

直陳張東岳案專業觀點

人物特寫

【本報記者戴伊瑪報導】從自家卧室離奇失蹤後，被人發現棄屍於荒郊的張東岳死亡案件，轟動北美，從始至終充滿各種猜測，但最終以案犯認罪告終。。陳敏的華裔辯護律師栗鈞說:「人們有些疑惑也可理解，但他擔心『有人別有用心挑撥』。他說:「控辯雙方既然已經達成協議，我們就該接受這個結局。」

1990 年來自中國大陸，畢業於 Halifax 的 Dalhousie 大學法律專業，並在加拿大執業十年之久，栗鈞已是頗有經驗的律師。他在接受訪問時講話直率，又很有分寸，並不迴避談論陳敏案件。談話中感覺得到剛剛終結的陳敏案帶給他的震撼並不亞於社會上的其他人士，但角度卻有明顯區別。作爲少數了解陳敏案的律師，栗鈞希望藉媒體表達他的如下觀點：

一、張東岳失蹤和死亡事件，是陳敏一個人所爲，不像人們事先猜測的是「多人做案」，也不存在其它任何誘因。栗鈞說，陳敏的父母像其他人一樣是通過媒體、網絡了解張東岳案的，他們沒錯也不知情；張東岳的父母也沒錯，不存在促使陳敏做案的誘因。

在回答「爲甚麼強調尊重張家家庭隱私」問題時，栗鈞表示，他曾在多個場合對採訪他的記者表示，在報導時「請朋友們要嘴上留情、手下留情，理解、尊重人家的隱私。」他說，其實每個家庭都有自己的隱私。夫婦之間的談話有必要在媒體上公開嗎? 人們應該關注的是小女孩爲甚麼失蹤和死亡，而不是與此無關的事情。「失去女兒張東岳的父母已經受到極大打擊，再講甚麼不負責任的話傷害他們，就是在做傷天害理的事。」

二、陳敏的律師團做到了全力以赴保護客戶，「我們盡了最大努力，所有現實可行的辯護理論都考慮到了，研究了所有證據，在發現不可能提出排除陳敏做案依據後，經過艱苦的接觸、溝通、談判，方才達成協議，有了這樣一個各方都能接受的結果。」

栗鈞透露，與檢控方的接觸討論自 2004 年底便開始了，在事實認定方面雙方「談得十分艱難」，經過長達一年半時間的溝通，協議幾經修改，後勉強達成共識。「一度雙方幾乎認爲沒有希望達成協議了。」栗鈞戲稱，其艱難程度不亞於當年的中美聯合公報簽署。栗鈞說，陳敏律師團之所以要與檢控方談判達成協議，也是基於陳敏父母一再堅持。陳敏的母親多次表示，不希望再給東岳父母帶來傷害。同時，陳敏認罪後張東岳的父母也不希望再進行庭審。

栗鈞解釋說，既然檢控方有能力以超越合理的懷疑標準認定陳敏在張東岳失蹤時非法進入了那個房子，他便與張東岳失蹤脫不了關係。既然陳敏與張東岳失蹤有關，張東岳又死了，陳敏又不能對她的死做出他沒有責任的合理解釋，他就必須要對張東岳的死負責。因爲，沒人相信九歲的小女孩在半夜自己跑到離家四十多公里的地方去自殺。所以，如果案件進行庭審，即便陳敏不作證，陪審團也會定他一級謀殺；如果陳敏作證、陪審團不相信他，還是會定他一級謀殺。栗鈞強調，羅森（John Rosen）辦理過超過兩百個刑事案件，可謂具有豐富的刑事案件辯護經驗。

最後栗鈞表示，綁架張東岳是陳敏一人所爲，且事先沒有策劃、也沒有想要殺死張東岳的意圖，但他明知那樣做可能會對小女孩造成傷害而不顧後果，定他二級謀殺是合理的。栗鈞特別強調說，如果有其他人參與做案的證據，加拿大警方絕不會放棄調查、放過罪犯的。

116萬元保付支票遭劫

烈市居民向銀行保險公司求助被拒

【多倫多訊】安省烈治文山一越南裔居民遭人入室搶劫，一張百萬多面值的保付支票（certified check）被人劫走，事主隨即向銀行和保險公司求助，但均遭拒絕。

六個月前，這位居民家中忽然闖入三個盜匪，用布條將她綁起來，大約綁了15分鐘。他們並沒有偷走家中貴重物品，卻拿走了她的手袋，袋中剛好有一張保付支票，面值116萬多元。這張支票是她數小時前才從豐業銀行（Scotia Bank）開出的。

劫案發生後，她到保險公司和豐業銀行求助，希望能阻止這張支票兌現，但遭到拒絕。豐業銀行方面稱，這是一張保付支票，拿到後即獲得了認證，可以在世界各地兌換，所以他們愛莫能助。

但事主質疑，儘管可以在世界各地兌現，但難道不需要先向開出這張支票的原始銀行求證嗎？

六個月過去，事主已經花費數以千計的律師費，但事情仍然毫無著落。

婦女過街被撞

傷勢嚴重 生命垂危

【本報多倫多訊】5月23日星期二晚上6點40分，一名43歲的婦女在橫穿巴佛斯特路(Bathurst)時被車撞傷。

事發當時，這名婦女正在Glencairn大道與巴佛斯特路交口橫穿馬路，從巴佛斯特東側走到西側。一輛雪佛蘭(Chevrolet Venture)轎車從Glencairn西向行駛，撞到了這名婦女。該名婦女嚴重受傷，生命垂危，目前正在醫院接受治療。如果民衆有此案的線索請撥打電話416-808-1900，也可撥打滅罪熱線416-222-8477，或在網站www.222tips.com匿名留下線索。

租船業者警告

勿超載 保安全

【本報多倫多訊】家住約克郡的三名華越裔男子上星期日在萊斯湖溺斃，據萊斯湖的居民稱，遊艇超載可能是沉船出事原因之一。

萊斯湖附近一經營租船生意的居民貝爾斯告訴加拿大廣播公司稱，很多人租船時都儘量裝多人，認爲這樣才值回票價，因此經常會出現釣魚租客超載的現象。貝爾斯說，他租船給人時都會說明並嚴格要求，這些船只能坐四人，但是人們都不聽他的話，一轉身就會裝載 6、7人在船上。

據稱本次出事船並非出租船，而是屬於其中一名死者周成雄的船隻，上星期日周成雄與家人和朋友一行七人到萊斯湖釣魚，當日天氣異常，風大浪急，遊艇不幸沉沒，周成雄和堂兄周浩良及一名葉姓朋友不幸溺斃，其他四人獲救。據安省省警稱，船上有足夠救生衣，但是翻船前並無人穿救生衣，但有獲救者指出，事發時每人均穿了救生衣。

海華盃橋牌賽 成績出爐

華海僑社週日在駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉辦「海華盃第16屆橋牌論隊公開賽」結果出爐，會中選出A、B兩冠軍組共八人受到表揚及贈送獎盃。

此活動是配合參與文化中心所舉辦的一系列文藝季活動。比賽當天共分十隊，按實力分A、B兩組角逐，並由國際比賽社冊裁判溫一鵬依美國合約橋牌規則仲裁。比賽經九個小時、八個回合的激戰後，產生各組的冠軍。會後文化中心主任劉惠芬與參賽人員合照留念。華海僑社對文化中心的贊助深感謝意。

上圖左至右為華海僑社副社長陳志一、冠軍隊員杜森、樂兵、單祖偉、劉群及社長溫一鵬。下圖左二至右二為方景新、廖家裕、霍明輝及劉雯茜。 (華海僑社提供)

小學教師打學生

被控兩項襲擊罪

【本報多倫多訊】昨天，在皮爾郡教育局轄區內某學校特殊教育班執教的一名小學教師，被指控兩項襲擊罪名。該名教師涉嫌 4 月底在教室內攻擊一名 9 歲女生。

被告名叫 Mary Dayfoot，她將於下月過堂。

知道相關信息的市民可聯繫警局，致電 (905)453-2121 或致電 Crime Stoppers 1-800-222-(8477)。

www.mountknowledge.com
思特英語培訓 SYNTALITY™
個人能力發展及綜合學習系統
獨特的思特系統將幫助學生事半功倍地達到學習目標的頂峰，提高分數，減少學習時間並進入最好的大學。尤其適用於初高中學生，8 歲以上學童和參加托福及雅思考試的學生和自學者，這項學習工具將成爲你終生學習的個人朋友。
學生使用思特系統後:
●學習語言快 54%
●記憶力增強 81%
●閱讀速度提高 300%
●學習時間減少 63%
●分數平均提高 18%
思特培訓班 現正接受報名
☆白天班 ☆周末班 ☆晚上班 ☆夏令營
讓您的孩子建立起 100% 的信心
18 種學習方法，可使您的孩子學習起來更快更容易
課程安排 周末班，半天班，特殊家教班，晚上班
免費學習能力測試及評估
ESL 培訓，思特英語培訓，托福培訓，數學培訓，夏令營特別培訓
保證在 36 分鐘裏讓您看到效果
免費 學習能力測試及評估
地址:998 Sheppard Ave. W. Toronto
電話:416-875-1645 電子郵件:flora@mountknowledge.com

GOLDEN JET 高登捷 國際運輸服務及海關指定報關代理商
我們與眾不同·除了因爲我們是海關指定報關代理商外，還有提供多項服務:
▶一切海空出入口運輸及海空聯運 ▶倉庫儲存及物流管理服務
▶全程戶對戶(Door to Door)及貨物保險服務
▶醫療用品/危險品/專業掛衣出入口貨運
IATA CIFFA CSCB
我們的服務最快捷!最安全! 請打 1-888-676-3818 查詢
傳真:905-676-0983
總公司:6299 Airport Road, Suite 403, Mississauga, Ontario L4V 1N3
可瀏覽: www.goldenjet.com www.pharmafreight.com
紐約分公司 1-888-294-2197 芝加哥分公司 1-888-276-4979 洛杉磯分公司 1-888-790-8970

車房擺賣 一年限兩次

多市議會無異議通過 打擊非法零售活動

【多倫多訊】在多倫多，今後搜羅便宜貨沒那麼容易了，因爲多倫多市議會近日通過的新例規定，每戶人家車房擺賣（garage sale）一年不得超過兩次。

此一提案週二在市議會獲得無異議通過。這項新規定意在打擊一些居民以車房擺賣之名，進行經常性的零售活動。

對於違反此規定者進行何種懲處，暫時還未制定，但預料最高可課罰鍰500元。

市政府稱，不斷地接到居民投訴，由於鄰居總是在週末出售物品，造成家門附近交通擁擠，又產生各種噪音，而且售賣結束後會留下不少垃圾。

公益金組織 今年要籌1億元

歡慶50周年主席Rick Waugh發宏願 感念贊助者和義工貢獻

【本報多倫多訊】昨天，大多倫多公益金組織（United Way of Greater Toronto）召開了50周年的慶典並且宣佈，2006年度的籌款目標是1億加元。

慶祝會上，兩個孩子跑上講台，一個舉起寫著公益金組織去年的籌款數額9610萬元的牌子，另一個舉起9810萬元的牌子，公益金組織主席Rick Waugh均搖頭表示不夠，最後另一位主席Frances Lankin拿出寫著「1億元」的牌子，展示今年的籌款目標是1億加元。

「多倫多是一個以多元、和諧、繁榮而著稱的城市，但我們不能忽略在這個城市生活卻感覺被孤立，被忽視的人們，我們更不能忽視在這個城市中無家可歸、在溫飽線上苦苦掙扎的人們。大多倫多公益金就是爲這些人而存在，在過去的50年裡，它一直爲多倫多的建設獻出力量。」Lankin這樣說。她在回顧公益金組織從1956年到2006年的成長歷程時激動地落淚，並表示，沒有眾多的贊助者和義工，公益金組織不可能在人們的生活中有這麼大的影響。

另一位主席Mary Anne Chambers告訴大家，許多無家可歸者和生活在貧困線下的孩子們一直沒有放棄對更好生活的追求。她提到，一次問到無家可歸者「如果給你一筆錢，你會先做甚麼？」被調查者說會去開通手機並設一個聲音信箱，這樣找工作時雇主就能聯繫到自己了。Chambers表示，許多人只需要一點幫助，就能重新站起來。

⬆Rick Waugh表示，今年的籌款希望能達到1億。（本報記者攝）

春播 緊鑼密鼓

⬆經過連續兩週的多雨、陰冷天氣之後，東安省昨天迎來了天高氣爽的晴天，布魯克維爾（Brockville）地區的農民不誤農時，立即投入了緊張的春播工作，播種機所到之處，蒲公英絨花紛紛揚揚地飄向空中。（加通社）

雙性人遇裸搜 可挑警官性別

【加通社多倫多電】安省人權仲裁法庭（Human Rights Ttribunal of Ontario)昨天做出裁決稱，「雙性人」在接受警方調查時，可自行決定由何種性別的警官執行裸體搜身任務。

根據現行法律，警官只能對同樣性別的嫌犯進行裸體搜身，而對具有雙重性別傾向的人，卻無明文規定。大多倫多地區的一位前「雙性人」，在皮爾郡警局多次受到男性警察的裸身搜查後，向人權仲裁法庭提出了投訴。

投訴人稱，她在接受變性手術、成爲眞正的女性之前，一直要求由女警官執行裸搜任務，但遭到警方的拒絕。警方則答辯說，裸搜調查發生在投訴人接受變性手術之前，根據警局的政策，對於「雙性人」，都是由男警官執行裸搜任務。

人權仲裁庭昨天裁定，接受裸體搜身的「雙性人」，可根據自己的意願，決定是由男性警官或女性警官執行裸搜任務，雙性人亦可要求由男女警察共同執行該任務。

仲裁決定還責成皮爾郡警方，將「雙性人」裸搜的新政策製成音像教材，對轄區內的警員進行相關的業務培訓。

【加通社魁北克省佳堤諾電】佳堤諾市（Gatineau）本週二有三人死亡，警方懷疑這是一起謀殺然後自殺案。

奈瑟、克芒瑞，以及克芒瑞的母親，這三人的屍體在位於佳堤諾的家中被發現。佳堤諾與首都渥太華僅一條渥太華河之隔。

奈瑟是一名出租車司機，與妻子和三名年齡在14歲到22歲的子女同住，慘案發生時，他們的子女都不在家。

警方沒有公佈太多細節。驗屍官博拉薩稱，他們均死於暴力。屍檢將於稍後進行，屆時將能確定確切死因。

野牛 回歸故土

⬆根據聯邦政府的野生動物保護計畫，72頭人工繁養的純種北美野牛，昨天被解除了「監護」，重新回到了其祖先曾生活和棲息的大草原中。位於沙斯卡其旺省的這片大草原，是加拿大未受破壞的草原之一，1988年被闢為「草原國家公園」（Grasslands National Park）。

禍從天降 台灣女子遭樹砸傷

【多倫多訊】一名20多歲的李姓台灣女子日前在多倫多東區一處行走時，不幸的被一棵倒樹砸到，脊椎受傷，目前正在聖麥可(St. Michael)醫院觀察中。李女的姊姊昨日表示，目前仍未定是否需開刀治療，醫生表示先住院觀察，看傷處是否能自然恢復。目前李女雙親已得知此消息。。李姐表示由於目前病情仍在觀察中，謙虛的婉拒社團的幫助，只希望妹妹能早日康復。

台僑中心 周末介紹汽車保養

【多倫多訊】爲了提供開車旅遊的安全，及汽車保養資訊，台灣僑民服務中心將於5月27日(六)下午1時至3時舉辦「夏季汽車保養講座」，屆時汽車保養專業人士將到場講解夏季保養汽車應注意事項，由於空間有限，欲參與民眾儘速報名，以留座位。講座地點在大都會廣場(3636 Steeles Ave. E.)2樓219教室，報名及洽詢電話爲 905-947-4434 或 416-917-7755。

安省全面禁菸法受質疑

【加通社多倫多電】國內一些權益組織和慈善團體，昨天對安省全面禁菸法提出質疑。

即將於本月31日生效的安省禁菸法，禁止在所有封閉的工作和公共場所吸菸。安省政府稱，全面禁菸是爲了強化對公眾健康的保護。

「我的選擇」網路組織(My-choice.ca)，是加拿大最大的菸民權益團體，號稱擁有3萬2000名註冊成員，其中1萬9000名成員居住在安省。該組織的主席戴格諾特昨天在省議會稱，安省的新禁菸法過於嚴苛，損害了吸菸者應有的權益。

戴格諾特的指稱，受到了酒吧業主、退伍軍人和慈善組織的呼應，這些組織都認爲禁菸法侵犯了吸菸者的合法權益。

賣不合格雞蛋 超市被罰

【本報多倫多訊】5月23日，約克郡衛生局發布公告提醒市民：位於萬錦市7866 Kennedy Road 的First Choice Supermarket銷售不合格雞蛋。衛生局已經向超市發放罰單，希望市民購買食物時注意質量。

士嘉堡	士嘉堡	多倫多	北約克	北約克
Brimley/Huntingwood 萬文廣場 2301 Brimley Rd. Unit K1, Scarb. (416) 293-7890	Ellesmere/Victoria PK Parkway Mall 85 Ellesmere Rd. Kiosk D16, Scarb. (416) 385-3577	Victoria Pk/Danforth Shoppers World-Danforth 3003 Danforth Ave. Kiosk #1, Tor. (416) 686-6555	Black Creek/Lawrence Black Creek Mews 1635 Lawrence Ave. West, Unit 18, Tor. (416) 235-2888	Don Mills/Overlea East York Town Center 45 Overlea Blvd. Unit 1-40, Tor. (416) 467-6662

列治文山	康山	密西沙加	密西沙加	密西沙加	Kitchener
Leslie/Hwy 7 時代廣場 550 Highway 7 East #K3, Richmond Hill (905) 762-0009	Hwy 404/Steeles Steeles/404 Mall 2900 Steeles Ave. E. Unit 1, Thornhill (905) 881-7699	Etude Ave./Goreway Westwood Mall 7205 Goreway Drive Mississauga (905) 694-9950	Dundas/Tomken 中國城 888 Dundas St. East Unit B2A1, Missi. (905) 615-8886	B-thorpe/Central Park Central Parkway Mall 377 B-thorpe Rd. East Kiosk #2, Missi. (905) 281-3365	Ottawa St/River Rd Stanley Park Mall Unit 65,1005 Ottawa St North, Kitchener (519) 893-7560

眼科飛機醫院6月抵加 多倫多等地籌善款 再赴中國農村「護眼救盲」

奧比斯推動中國光明之旅

↑投錢時會發出飛機起飛聲響的「奧比斯眼科飛機醫院撲滿」現可於春秋食軒、城市軒及天寶閣購買，每個20元，款項全數撥捐加拿大奧比斯「中國農村護眼計劃」。（主辦者提供）

【本報多倫多訊】全球唯一設備完善、科技先進的眼科手術及教學DC-10「奧比斯」飛機醫院，將於6月4日至14日到訪加拿大。首站將停多倫多，並將於6月6日在皮爾遜國際機場舉行「中國光明之旅」籌款酒會，籌措經費爲中國農村貧困失明人士提供免費治療。

國際知名的奧比斯眼科飛機醫院這次獲永明金融贊助，親善探訪加國三個城市，包括多倫多、渥太華和滿地可，並希望籌得款項，在未來兩年讓加國義務醫護人員到貧困地區進行眼疾預防及治療服務推廣及教育活動。奧比斯眼科飛機醫院在完成加拿大推廣之旅後，將於秋季飛往中國，爲湖南省的長沙及湖北省的武漢展開救盲工作。

奧比斯自1982年起就在中國積極展開救盲及防盲工作，治療當地失明兒童與成人，並爲資源匱乏地區的醫護人員提供培訓。據數據顯示，全球3,700萬名失明者當中，有75%的失明個案是可以避免或治愈的。在中國約有900萬人失明，換言之，在中國的失明人士中，超過670萬其實可免受失明之苦。

加拿大奧比斯希望改善這情況，推行爲期三年的「中國農村護眼計劃」，旨在提升中國貧困地區的眼科醫護水平，爲當地醫療機構提供防治失明的培訓，減少國內可預防的失明個案。據介紹，中國80%的失明人士居住於農村地區，而農村居民較易受到失明威脅，原因包括生活困苦、營養及衛生條件欠佳、民衆缺乏護眼常識、醫生訓練不足及缺乏基本眼科醫療設備。

身處加拿大的華人亦可爲全球的失明問題加以援手，「中國光明之旅」籌款委員會主席李淑華表示，預防及治療眼疾是現今醫療護理項目中最具成本效益的療理，透過救盲計劃，可以爲如中國等發展中國家提供所欠缺的眼科護理。

屆時參議員利德蕙及萬錦市市長高鴻思將出席支持，善長嘉賓並可實地參觀奧比斯眼科飛機醫院的設施，亦有機會與奧比斯的義務醫護人員及職員了解更多有關奧比斯在全球之眼疾醫療、預防及培訓工作。

有興趣前往皮爾遜國際機場參觀這架世界聞名的奧比斯眼科飛機醫院及出席「中國光明之旅」籌款酒會的人士，可捐款參與，購買酒會門券詳情請致電加拿大奧比斯（416）413-7925。

酒會籌得之捐款將用來支持加拿大奧比斯「中國農村護眼計劃」。有關計劃詳情可瀏覽網站www.orbiscanada.ca。

「中國農村護眼計劃」由加拿大奧比斯與加拿大國際發展局及永明人壽合作推行。奧比斯的國際救盲工作及本次6月6日的「中國光明之旅」籌款酒會得到多間加國企業贊助，包括加拿大皇家銀行、富勤譚普頓投資、贊助這次酒會的麗華酒店麗華軒、以及大班旅遊。

此外，善長亦可前往春秋食軒、城市軒及天寶閣，購買「奧比斯眼科飛機醫院撲滿」，每個元20，款項全數撥捐加拿大奧比斯「中國農村護眼計劃」。查詢購買「撲滿」可致電春秋飲食集團905-731-5570。

志在藍天

↑威美頓年僅四歲的男孩布雷斯，對藍天和飛行充滿了好奇。前天，他乘坐父親專門為他設計製作的飛機模型，在聖托馬斯機場見到了自己心目中的英雄－－加拿大「雪鳥」特技飛行隊的機師。（加通社）

查票爭端頻仍 司機求自保

TTC工會：為一張車票與乘客大動干戈 不值得

【加通社多倫多電】多倫多公車局工會（Transit Union）昨天向數千工會成員發出呼籲，勸告他們不值得爲一張車票與乘客發生衝突。

工會主席肯尼爾說：「我們不要再因爲2.75元，將我們的安全與收入置於危險之中。」

他指出，在多倫多地區，攻擊公車司機和售票員的事件，包括在公車和街車上，以及地鐵站裡，在1999年至2003年間增加了31%，多倫多公車局最近的一項研究發現，有70%的公車司機在工作時遭到過攻擊。

公車局的這份報告稱，格外引起關注的是，合理的查票反讓司機和乘客發生更多衝突，從而增加被攻擊的危險，包括被吐痰、拳打和刺傷。

肯尼爾說：「我們的一線員工不是派出去和乘客爭論打架的，你駕駛著40英尺長，20噸重的公共汽車，滿載時能有70名乘客，你要對付交通擁擠的壓力、超載，但又必須面帶微笑。」

他表示，8500名工會成員將堅持不和乘客爭論車票問題，直到公車局能採取切實的防止他們遭到攻擊的措施，使他們感到滿意爲止。他說：「由於公車局不關心我們，我們只好採取自保措施。」

但公車局總經理杜恰米不認同這種說法，他強調作爲安全措施之一，公車局已經在公車上加裝攝像機，一旦攝像機安裝到位，很多人都會感覺到一種威懾。

杜恰米表示，過去三年以來，攻擊事件發案率已趨平穩，但吐痰事件確有增加，司機們告訴他，他們寧願被打，也不願意被吐痰，不過，加裝攝像機的做法在司機們中間有爭議。他還說，爲解決查票爭端，司機們可運用自己的決斷能力，這是公車局的一貫政策。

新藥成份CVT-E002或可攻癌

CV技術公司與麥大合作研發 單婕指尚需進一步臨床試驗

【本報多倫多訊】由華裔科學家單婕領導的生物製藥公司CVTechnologies Inc昨天宣佈，與麥基爾大學(McGill)合作的臨床前期研究證明CVT-E002對於癌症有積極療效。

與麥基爾大學的聯合實驗從2004年11月開始，由解剖與生物系教授米勒博士(Sandra Miller)領導。米勒博士長期從事人體免疫系統以及自然殺菌細胞(Natural Killer Cells)的研究。

在患有病毒引發的白血病白鼠中分類分別注射CVT-E002以及安慰劑，結果發現注射CVT-E002的白鼠的白血球下降到正常水平，而自然殺菌細胞則有所上升，而這正是對付癌症的第一道防線。

CV Technologies執行長單婕表示，儘管臨床前期研究結果非常令人鼓舞，但還需要用大規模的臨床實驗來證明和斷定CVT-E002在治療癌症和提高人體免疫方面具有積極療效。

這項研究是由國家研究委員會資助，由CV Technologies代表執行。領導這項研究的米勒博士將於5月27日在艾蒙頓舉行的北美洲補充及整體治療藥品醫學會議上公佈這項研究結果。

試播受歡迎 東森謀發展

移植美國成功經驗 為加國華人提供高品質節目

【本報多倫多訊】東森衛視（ET Global）自5月17日免費試播至今，已受到當地華人高度的評價。

東森美洲衛視執行副總藍宜楨昨日表示，東森將視未來情況，如果訂戶成果見影，將於多倫多設立一辦事處，並依收視群規劃節目內容，爲加拿大100多萬華人提供最佳品質的節目。

藍宜楨昨日接受電訪時表示，加拿大爲東森入網的第51個國家地區，由於節目內容在美國及世界各地都有極好的口碑，因此希望把美國成功的經驗，帶入加拿大。

目前在美國有100多萬收視戶的東森衛視，收視群中70%爲台灣移民，20%爲中國移民，10%爲其他國華裔移民。

由於加拿大華人移民收視群與美東、美西有異，如何普遍滿足不同用戶的需求？藍宜楨表示，目前東森台的娛樂綜藝節目受到兩岸三地的喜愛，且該台所播放的戲劇節目，許多是在中國極受歡迎的內地製作節目，東森台購買下多部國內受歡迎的節目，包括剛播完的「漢武大帝」及「江山風雨情」等。

在新聞方面，由於東森美洲衛視與多個國際知名媒體，像美聯社(AP)、路透社及法新社等都有合作關係，加上東森於中港台的新聞團隊，都能將全方位的新聞資訊，提供給來自各地的華人。

由於目前東森於加國所得的播出權只能播放境外的節目，並無法有任何商業行爲(如登廣告及當地產品等)，然而藍宜楨表示，未來不排除朝可做商業行爲執照的方向發展，且如果有需，也有可能在本地製作節目及新聞。他對於東森製作當地節目及新聞的能力深具信心。

目前東森台免費試播到6月15日爲止，民衆之後想看的話，每月只需付19.95元，就可收看東森節目。

會心30，讓世界更美麗系列報導
圖文提供/會心30工作小組

地標建築 珍奇古蹟 多城歷史

2006門戶大開 國語解說

帶您體會多倫多的豐盛與精彩

由多倫多台灣移民社區推動的「我愛多倫多」I love Toronto非營利組織活動，今年將第四次於多倫多市政府舉辦的「多倫多門戶大開，開城門　開心門」(Doors Open Toronto)進行中文解說導覽服務，協助華人移民更深入瞭解多倫多市的歷史文物古蹟。

「多倫多門戶大開，開城門開心門」是一項介紹多倫多歷史古蹟及著名大型建築物的活動，於2000年首創，至今參與人數已近百萬人次，是北美洲第一個舉辦這類既有藝術賞析又富教育意義活動的城市。　該項活動啓蒙於法國，倫敦，雪梨，紐約等數十個國際大城市，近年來也相繼開始舉辦屬於該城市的門戶大開動。2002年起，安省傳統文化保存基金會也陸續在許多不同地區的城鎮舉辦安省門戶開放活動。有關安省門戶開放活動資料請參考 www.doorsopenontario.on.ca。有關全國門戶開放活動資料請參考www.doorsopencanada.ca 。

多倫多的繁盛及興衰，都詳細的紀錄在不同年代不同風格的建築中，藉由此次活動的參與，眼見手觸，外加青年志工的詳細中文解說，許多歷史片斷就這樣在現代觀衆的腦海中被拼湊出來；三個不同時期建築的風格迥異的市政廳，訴說著當時的城市與發生；金融機構的金璧華麗，法院的莊嚴典雅，讓人與多倫多市豐富的文化資產作近距離的接觸。

本年度「多倫多開城門，開心門門戶大開」活動將在本星期六、日(5月27、,28日)舉行展開，　將有超過百座歷史或地標建築 敞開它們不輕易對外開放的大門，經由活動規劃或導遊解說，與多市民分享寶貴的知識和見聞。

「我愛多倫多」活動策劃單位特別邀請了加拿大台灣移民社區的一群青年志工，在本週日(28)爲國、台語的鄉親父老新舊移民，在六個參觀景點提供中文解說。這群精通英語及國、台語，來自台灣的大專青年，經過短期的培訓及閱讀建築資料，將用回饋社區關懷族裔與主流社會的心情，來從事這項既有意義又充滿歡樂與知性的服務工作。

有意參加2006 Doors Open Toronto「多倫多門戶大開 開城門開心門」中文解說之旅的鄉親朋友們，請自行前往各景點參加中文解說導覽，或於5月25日後至我愛多倫多網站http://www.ilovetoronto.org查詢有中文解說之參觀景點及位置圖，詢問電話：647-295-8458。

2006年我愛多倫多　提供中文解說服務建築位置圖

1.舊市政廳
Old City Hall- 60 Queen Street West

舊市政廳大樓的興建費時十年，建築成本約當時的兩百五十萬，，是多倫多市第三座市政大樓。此建築是由當時極具知名度的多倫多建築師 Edward James Lennox 設計，他在完成市政廳設計之後的著名作品包括Casa Loma 和 King Edward 旅館。現行使用的市政大樓於1965年在隔鄰完工後，舊市政大樓就轉爲歸屬安省管轄的法院院址。

舊市政大樓的內部裝飾特色在於細緻的鋼鐵雕欄與飾件、George Reid所精工繪製的壁畫、 Robert McCausland 的彩繪玻璃壁飾。新市政大樓在1965年完工時，舊市府大樓一度被限令拆除，珍愛古蹟的同好緊急組織一個稱爲「舊市府大樓之友」的團體爲其保存而奔走請命。他們的這番努力不僅使舊市政府大樓得以保存，更喚起此後多倫多人對舊有歷史建築資產的重視。

2. 市政廳
New City Hall – 100 Queen Street West

多倫多市府大樓是多倫多市建市以來的第四個市府大樓，這個建築將在今年慶祝其40週年慶。這個以雙棟建築合成而爲特色的市府大樓與大樓前的市政廣場，稱職的代表多倫多，成爲讓人引以爲傲的城市象徵。

現今多倫多市府大樓的設計，是在市府大樓設計競賽中，由來自全世界超過五百多件作品中脫穎而出的傑作。若由空中鳥瞰，圓頂的市議會議事堂被夾包在兩棟弧彎的大樓間，看似一個大眼睛被夾包在兩條眉線間。這樣的建築安排，有多方面的意像；中間的眼睛代表以民意爲主的民主傳統。最重要的，市府大樓及市政廣場的設計原意，本就是使其成爲市區的焦點，一個平和、親近、開放的公共空間，以供多倫多市民集結匯聚。
現今市府大樓建築用地尙未建築前，土地大多是華人商家擁有，因爲建蓋市府大樓，華人商家便往北遷往Dundas Street，,十數年後，再往西移至Spadina Avenue。

3.奧斯古德法學院
Osgoode Hall – 130 Queen St. West

Osgoode Hall 是一百七十年來安省法例誕生的中樞機構。座落於1829購入、佔地六英畝的寬敞庭園中，最先在1932年啓用的是西廂辦公室，並取當時安省第一首席法官 William Osgoode之名爲建築命名。自此之後，Osgoode Hall 至少有十次以上的主要增建工程及數不淸次數的大小改裝維修。建築面街主牆外觀，仍保持著1860建造初期的原始外觀。

1867，沿著建築物外圍花園興築起一道漂亮的雕花鐵欄杆，蜿蜒的鐵柵入口翻方式是爲防範初建時期鄰近的牛隻進入院前草坪而設計。建築物內部特色包括一仍鋪著原始拼花細磁磚的圓形大廳、十九世紀中葉至末期所留下的法庭遺跡、大圖書館的奢華麗天花板；羅馬設計風格廳堂收納著十片稀有的美麗拼花玻璃窗，繪說著由遠古至今的律法發展史。

4.加拿大人壽大樓
Canada Life-330 University Avenue

四平八穩的建築外型，有著這家著名的保險公司用以對客戶表彰其穩健經營，提供最佳保證作風的象徵性意義。建築總高 276 呎，樓高17層。這棟建築在其完成的1931年時期，曾是 University Avenue 這條街上最高的建築物。建築頂端的氣溫標信塔，是在 1951年加上去的。透著 Beaux Arts 風格的設計, 它的大堂，無論是天花板、地板、欄柱、鑲嵌，都讓人留下深刻印象。

5. 道明大樓
1 King West –1 King West

建於1914年的Dominion 銀行 (1 King West at Yonge)主體建築最近正進行一項主要的改建工程。登上大廳巨大蜿蜒、流露著Art Nouveau風格的黃銅扶欄大理石樓梯往下眺望，建築原始設計特色依稀可見，輝煌燦爛的銀行大廳，曾是當年加拿大最富麗豪華的廳堂，天花板上鑲嵌有金葉裝飾及當時組成加拿大的九個省份的省份徽章。建於建築地基部份的原始地下金庫今年也首度對外開放，　它重達四十公噸，門的厚度達四呎，但神奇的是，只要人的一根指頭力量，　就能使之移動。它當年由湖濱碼頭由十八匹馬經Yonge Street拖曳至現址，在拖曳過程中路面曾因而受損。這棟建築的興建完成，使多倫多建築景象從此揮別了長時間以教堂尖頂爲主導的單一景致。

6. 聖羅倫斯大樓
St. Lawrence Hall –157 King St. East

St. Lawrence Hall 聖羅倫斯堂的建築多少需要感謝多倫多1849年的那場大火。這棟建築的原始設計在1845便由William Thomas提出，設計讓人讚嘆，但造價驚人，計畫因而擱置。當1849年的大火發生後，聖羅倫斯堂的興建議案便順理成章的獲得通過。是十九世紀時期多倫多地區最重要的建築。人們常因各種不同的理由一舞會、演說、音樂、、、而在此聚集。加拿大反奴役集會的幾場最著名的奴隸解放演說就是在此舉行。除政治性的群衆活動外，它也是十九世紀多倫多最受歡迎的大型娛樂性活動舉辦場所。

二十世紀初期，聖羅倫斯堂空廢沈寂了將近半世紀，直到1951年加拿大芭蕾舞團將團址設於二樓，才使這棟見證漸漸起死回生，　再度被重視及使用。雖然拆除的聲浪不斷，市府仍決定將它列爲重要市政古蹟，耗鉅資整修保存。其後更漸漸往南發展出綠今包括聖羅倫斯市場的更完整聖羅倫斯社區。

我愛多倫多　城市建築導覽精選六景點

TORONTO

舊市政廳

市政廳

奧斯古德法學院

加拿大人壽大樓

聖羅倫斯大樓

道明大樓

日期：五月二十八日(星期日)
時間：11:00am-4:00pm
地點：精選六景點

歡迎自行前往各景點參加解說導覽
詢問電話：647-295-8458
http://www.ilovetoronto.org

萬盛音王點歌機 歌曲上萬首

萬盛數碼代理 另有多功能數位攝影機加行動電影院

【多倫多訊】多市著名的萬盛數碼以其獨家代理的萬盛音王點歌機Best Sound而熱賣多倫多市，並爲許多喜愛唱卡拉OK的家庭增添了唱歌的樂趣，亦因其高素質的專業水準而深受用戶喜愛。

據萬盛數碼負責人Steven Li介紹，萬盛音王點歌機內置1萬5000首歌曲，眞人原歌原人原唱流行MTV歌曲，並可自行從DVD、VCD等光碟添加歌曲，也可從客服處批量加歌刪歌，隨心所欲更新歌庫。另內置250G硬盤，並可支持另加硬盤，可用於自己刻錄歌曲或電影。數位同軸，L/R仿眞信號輸出，音質更清晰、豐滿、純正。點歌方式多樣，無需翻閱歌本，可按字數、拼音、語種、歌星、類別或歌曲，編號進行點歌，方便、簡單、易用、易學，遙控操作，可單/雙屏顯示（連接電腦顯示或彩電）爲用戶節省開支，體貼方便。

Steven Li還介紹多功能數位攝影機加行動電影院，亦是目前市場上最受歡迎的家庭電器。

假期出遊，準備好了嗎？路線熟悉嗎？帶上一個GPS，走到那裡都不會迷路，台灣Road Mentor衛星導航GPS加DDV-M1攝像機是您夏日旅行的最佳伴侶，可顯示超清晰地圖，3.5吋觸摸屏，3種語言發音，具備語音導航提示功能，快速的建議路線規劃功能，及廣泛覆蓋面的導航電子地圖，另加八合一超級功能攝像機1100萬像素2.5吋LCD超大屏幕，可攝相照像，聽歌，錄電視，非常方便是您旅遊的最佳伴侶。

Steven Li還介紹該店獨家代理的德國百靈達Virtualizerpro數字化多引擎24比特多重效果器，有11種效果組合，從唱歌時的立體聲效果更加生動蕩漾，迴腸盪氣，繞樑三日。

另外還有RJ-1500 DIVX卡拉OK DVD機特價$129，有全面兼容各種碟片超強糾錯，DIVX解碼功能，及卡拉OK混響功能升降調功能，還有DAYTEK 40 LCD高清度電視$2199，還可送Panasonic電視架1個。另有台灣秉德RJ-1000K共30,000首歌卡拉OK機，可提供自由點行點歌，擂台賽和對抗賽3種娛樂方式，內置自動評分功能，對每位歌手的唱歌表現進行打分，更增娛樂效果。萬盛數碼不僅產品質量好，服務態度亦好，更有國、粵語服務，有意者請電：(905)731-9882，或親臨420 Highway 7 East, Unit 31。

↑萬盛數碼負責人Steven Li獨家代理的音王KOD點歌機受到多倫多喜愛唱歌的卡拉OK愛好者歡迎，並在多市熱賣中。（向希拉攝）

↑萬盛數碼代理的萬盛音王點歌機正在多市熱賣中。

解讀達文西

平生最討厭之事，莫如好夢被驚醒，本來與林志玲手牽手漫步沙灘，在和風伴著日落溫馨之際，突然一陣刺身的電話聲響起，方甜美夢就如被無情海嘯突襲，變成一無所有，更氣憤的就是那位身處在太平洋彼岸的所謂知己，劈頭第一句便問：「關兄，有沒有看過達文西解碼這部戲呀！」

「沒有，幹嗎深夜來電就是問我這無聊的問題？」「哎喲，眞不好意思，沒想到是多倫多的午夜，不過，說眞的，不看達文西是你的損失。」此時，差不多要氣得發瘋的我還是按住怒火回答說：「有甚麼損失呢！」朋友說：「虧這個作者想得出，連耶穌也敢拿來開玩笑，說耶穌原來是有老婆的，眞是教徒也會瘋狂。」我說：「那你相信嗎？」朋友說：「我才不會，我也是天主教徒，相信的是聖經，所記載的都有歷史根據，但這位作者想像力眞的很豐富，做了很多資料搜集，確實花了心血構成故事，連教宗也站出來呼籲教徒杯葛這齣電影，眞夠震撼呢。」我問：「那你爲甚麼還要看？」「因爲夠震撼，不看豈不是追不上潮流，現在反而心安理得。」

這也難怪，人的心理就是這樣，越得不到的便越想得到，明知毒品害人，還是滿街癮君子，因此毒販是禁之不絕，且個個盤滿缽滿，達文西解碼對天主教而言是邪說，教宗挺身出面指指點點，可惜，越罵越幫忙，變成電影的免費宣傳，其實最得益還是那位作者，相信當日他埋首著作之時，做夢也想不到會演變成今天的結果——名利雙收。

·關家俊

↑「康琪班」為慶祝九周年會慶舉行周年餐舞會，圖為全體嘉賓合影。

康琪班九周年餐舞會 場面熱烈

【多倫多訊】「康琪班」爲慶祝九周年會慶，日前假座Crystal Fountain Banquet Hall舉行周年餐舞會，場面十分熱鬧，到會嘉賓超過600多名，除學員精彩表演外，更有抽獎，排舞，雙人舞等節目，大家共度了一個愉快的晚上。

「康琪班」積極推動華人健身活動，義務教授健體操，太極及排舞等等。學員不單可養生健體，同時亦可協助新移民及早融入主流社會，故「康琪班」甚受歡迎，由最初士嘉堡美麗徑開班，發展至現有六個場地，分佈於士嘉堡，萬錦市及烈治文山，學員人數迅速增長。「康琪班」亦參與主流社會活動，如加拿大國慶日及其他慈善表演等等。

Zen Spa鬆弛身心好去處

美療護膚設備齊全 附設多項男賓服務

【多倫多訊】位於萬錦市HWY 7夾Warden東北角Markham Square之Zen Spa全新概念店已開業一周年，廣受中外愛美人士歡迎。爲慶祝Zen Spa開業一周年及感謝廣大顧客的支持，現推出多項驚人大優惠，包括夏天無限次任做美容護理纖體療程、高級美容護膚品特價發售及周年紀念大抽獎等；各獎項已於日前在Zen Spa舉行之電台直播節目中順利送出，各到賀貴賓均盡興而歸。

Zen Spa占地2000平方呎，設計優雅舒適，堪稱鬧市中的世外桃源。據創辦人Belinda表示，客人到spa來享受美療服務，首選環境。因此，店內無論色彩燈光、傢俬配搭擺設都一絲不苟，力求創造一個處處流露自然；而又不失時尚雋永、清新活力的spa；店內每個角落都瀰漫著清新的香薰氣息，並播放融會大自然不同聲律的抒情音樂，令顧客來到Zen Spa後都能忘盡煩憂，身心得到徹底的鬆弛。她強調Zen Spa不僅是美療的好地方，更是盡享舒適休閒的好去處。

Belinda並說，Zen Spa致力提倡高質素及清潔衛生的spa服務。該店的美容師在爲顧客進行美療的同時，會向顧客講解有關的護理常識，指導如何利用食物結合儀器美容纖體，達到最佳效果。顧客在享受完各式理療過程後，更可免費享受香薰茶，實行由內至外來個徹底淨化；萬一肚子餓了，也毋需擔憂，因爲Zen Spa也爲你預備了免費水果及點心，該店對顧客照顧之周到，由此可見一斑。

Spa內設有5間獨立VIP房，兩間有獨立蒸氣浴的情侶套房，以及兩間水療房；並有多種直接從法國及義大利進口的先進美容瘦身儀器，如LPG M6、LHE遠熱彩光、七彩太空艙、全身按摩及腳部護理儀等，爲顧客提供護膚、纖體療程、手足護理，以至永久脫毛等一站式的美容及美療服務。此外，更備有政府註冊按摩師，可代申報醫療保險，即使閣下不費分毫，也有機會享受到Zen Spa殿堂級的呵護。Zen Spa致力配合時代脈博，更附設多項男賓服務，情侶組合舒紓減壓療程等，因爲現在去spa已不再是女性專利了！

Zen Spa備有多款不同的美療綜合服務，絕對適合各階層人士的需要。地址：8601 Warden Ave., Suite 17, Markham (Warden & Highway 7)。電話：(905)947-1668。

↑Zen Spa創辦人Belinda Fung(左二)與各得獎者合照。

←圖為Paris Fashion Shop（巴黎站）負責人合攝，（左起）William盧、Debbie盧、Myra梁、Michael林。

Paris Fashion Shop 抓得住流行

【多倫多訊】Paris Fashion Shop(巴黎站)，歐洲高級女裝專門店，位於士嘉堡63 Silver Star Blvd. Suite C2（即Midland夾Finch以北）於5月20日正式開張，當日賓客滿堂，在座包括社會賢達、影視名人，好友親朋。東主特設酒會午膳款待，更安排時裝表演，現場展出法國、義大利最新春夏時裝，表演分四個環節，由四位專業模特兒穿上不同場合服裝，其中包括春夏少女便服、套裝花裙、上班一族及高級晚裝長裙，彩色針織吊帶背心，今夏流行的娃娃襯衣、牛仔衫褲、鑲花珠片、圖案花裙、飄逸雪紡、眞絲晚裝長裙、手鑲水晶外套上衣、高貴脫俗之餘，更受唯美一族之時尚女性所喜愛，時裝表演後，嘉賓更流連於選購慧眼挑選心頭喜愛的服裝，滿載而歸。東主表示計劃每兩星期進口新貨，更多謝各界支持。查詢請電：(416)754-2288。

腸胃道疾病 程昭診療有一套

【多倫多訊】結腸易激綜合症是臨床常見的一種病症，以腹痛，排便異常（腹瀉或便秘），或腹瀉與便秘相交替爲主要症狀，多發生於20至30歲，女性多於男性，時好時壞，胃腸道非常敏感，任何的情緒緊張，不安，不適的食物，藥物都可引起胃腸道痙攣收縮，導致腹痛，腹脹，腹瀉或便秘。

主要症狀：

1腹痛：腹痛爲該病的主要症狀，痙攣性腹痛或陣發性鈍痛。腹痛常常由於飲食不適，飲用酒類，冷飲，咖啡或茶劑等刺激而引起，腹痛多伴有腹脹，腸鳴音亢進等。

2腹瀉：腹瀉多伴隨腹痛而出現，腹瀉多發生與凌晨或飯後，呈水樣便或粘液便，一日數次或數十次。有的患者則表現爲便秘，或腹瀉與便秘相交替。

3 腹脹：患者自覺腹脹，腹脹可因排氣或排便而減輕，但往往旋則又生。令患者痛苦不堪。

4 全身症狀：患者多伴有全身症狀，貧血，失眠，疲勞，乏力，注意力不集中，記憶力減退，精神緊張，煩躁宜怒，或情緒抑鬱(Depression)等症狀。

5 鑑別診斷：該病需與大腸癌(Colon Cancer)或潰瘍性結腸炎(Infammatory Bowel Disease)等疾病相鑑別。

治療：該病的病因不明，屬胃腸道功能失調性疾病，可能終身患有此疾，現代醫學尙無根治之法。避免刺激性的飲食，解除精神緊張和憂鬱，部分病人可使用止瀉劑或付交感神經抑制藥(Anticholinergic medications)，但並不易控制臨床症狀，爲此，多數患者求助於中醫治療，數年來，前後治癒20餘例此類病人，收到了較好的臨床效果。

中醫辨證此病多屬肝脾不調爲多，肝屬木，司疏泄，主情緒；脾屬土，司運化，主升降。肝惡抑鬱，脾惡寒濕。該病多起於情志憂鬱而致肝氣鬱結，肝木橫克脾土，導使脾胃升降失和，而出現腹痛，腹脹，泄瀉等症狀。治療則以疏肝和脾，溫中止瀉爲要，常用痛瀉要方和理中湯加減。

加拿大腫瘤中醫防治中心程昭博士診療諮詢，請電：(416)526-6418。